

Koncepcja serii „Deutsch für Profis” z przykładowymi scenariuszami lekcji Branża hotelarsko-turystyczna

Scenariusze lekcji:

Kinga Olech

Seria „Deutsch für Profis” powstała w odpowiedzi na zmiany, które zaszły w szkolnictwie zawodowym w roku 2012 w Polsce. Ich zwiastunem było opracowanie podstawy programowej kształcenia w zawodach.

Nowa podstawa programowa po raz pierwszy łączy opisy kształcenia we wszystkich zawodach, które ujęto w klasyfikacji zawodów szkolnictwa zawodowego. To nie jedyna nowość, którą wniósł ten akt prawny. W ramach zawodów wyodrębniono kwalifikacje. Poszczególne zawody składają się odtąd z jednej, dwu lub trzech kwalifikacji, przy czym jedna kwalifikacja może być wymagana przy zdobywaniu różnych zawodów. W ten sposób kształcenie zawodowe dopasowano do oczekiwań rynku, na którym wymaga się elastyczności, mobilności i gotowości do zmiany zawodu. Kolejną istotną różnicę w stosunku do poprzedniej podstawy widzimy w sformułowaniu treści nauczania i umiejętności jako efektów kształcenia, co jest zgodne z ideą europejskich ram kwalifikacji. Efekty kształcenia pogrupowano na wspólne dla wszystkich zawodów, na wspólne dla zawodów w ramach obszaru kształcenia i na właściwe dla zawodu, a opisane w wyodrębnionych kwalifikacjach.

Wśród efektów kształcenia wspólnych dla wszystkich zawodów znalazły się: bezpieczeństwo i higiena pracy (BHP), podejmowanie i prowadzenie działalności gospodarczej (PDG), język obcy ukierunkowany zawodowo (JOZ), kompetencje personalne i społeczne (KPS) i organizacja pracy małych zespołów (OMZ).

Język obcy ukierunkowany zawodowo stał się tym samym częścią kształcenia zawodowego i powinien być ściśle skorelowany z efektami kształcenia właściwymi dla poszczególnych zawodów. Oto jak nowa podstawa programowa formułuje cele dla języka obcego ukierunkowanego zawodowo:

Pierwszym wyzwaniem, przed którym stają nauczyciele języka ukierunkowanego zawodowo, to konieczność uzupełnienia kwalifikacji zawodowych z zakresu języka specjalistycznego. Program studiów nauczycielskich i filologicznych na ogół nie przewiduje zajęć z tej dziedziny. Najtrudniej pod tym względem jest nauczycielom w szkołach kształcących przyszłych mechaników, budowlanców lub rolników. Tutaj rozdział między wiedzą ogólną, którą posiada o świecie filolog, a wiedzą specjalistyczną jest najbardziej uderzający.

Potrzeba uzupełnienia wiedzy i umiejętności językowych z nauczanej dziedziny to nie jedyna trudność, z którą muszą się uporać nauczyciele języka obcego ukierunkowanego zawodowo. To oczywiste, że nikt nie oczekuje od nich tego samego stopnia znajomości zagadnień specjalistycznych, co od nauczycieli przedmiotów zawodowych – wystarczy im elementarna orientacja. Jednakże aby ją zdobyć, nie można sięgnąć do obcojęzycznego kompendium, które łączyłoby wiadomości z kilku lub kilkunastu przedmiotów zawodowych na podstawowym poziomie. Nie można szukać tam pomocy, bo takich publikacji po prostu brak.

Nauczyciel zdany jest więc na żmudne wyszukiwanie informacji specjalistycznych w książkach, prasie fachowej lub zasobach sieci. Następnie powinien je dopasować do programu kształcenia zawodowego, aby w końcu radykalnie je uprościć w nadziei, że materiał będzie nadal merytorycznie poprawny. Jeśli nauczyciel prowadzi zajęcia dla uczniów kształcących się w różnych zawodach, to dodatkowo to komplikuje sytuację.

Opublikowane dotąd materiały do języka obcego ukierunkowanego zawodowo nie odpowiadają często potrzebom nauczycieli i uczniów w polskich szkołach. Część z nich to kursy od podstaw, które łączą typowe rozwiązania podręczników do nauki języka obcego ogólnego ze słownictwem specjalistycznym. Do drugiej grupy należą zaś tytuły, w których zakłada się u uczniów gruntowne podstawy z języka ogólnego, i koncentruje się na treściach specjalistycznych. Poziom językowy tych ostatnich to poziom samodzielności (B1–B2).

Wydawnictwo LektorKlett postawiło sobie ambitny cel wypełnienia tej luki na rynku materiałów edukacyjnych i opracowało serię zeszytów zawodowych do języka niemieckiego „Deutsch für Profis”.

Wśród wyróżników tej serii w pierwszej kolejności należy wymienić wspomniany właśnie poziom językowy. Chodzi tu o **poziom A2**, którego można oczekiwać od uczniów klas III techników i szkół zawodowych. Trafny wybór poziomu językowego publikacji oraz konsekwentne utrzymywanie go w ramach całego tomu jest jednym z najważniejszych czynników decydujących o powodzeniu nauczania języka obcego ukierunkowanego zawodowo.

Przy wskazywaniu atutów serii należy koniecznie zatrzymać się na kwestii **doboru tematów**. Był on każdorazowo poprzedzony analizą efektów kształcenia wspólnych w ramach obszaru, aby treści nauczania jeszcze lepiej dopasować do wyszczególnionej grupy zawodów. (Niektóre obszary, np. administracyjno-usługowy skupiają zbyt wielką liczbę różnorodnych zawodów, by sensowne było opracowanie dla nich jednej, niezbyt pokażnej pozycji. Stąd decyzja o opracowaniu zeszytów dla kilku branż, które nie pokrywają się zawsze z obszarami kształcenia).

Kolejnym głównym założeniem serii jest jej **wielorozdziałowa i luźna struktura**. Dzięki takiej budowie tomu nauczyciel może swobodnie dobierać tematy zależnie od potrzeb danej grupy.

W tym momencie pojawia się też wyjaśnienie, dlaczego z taką konsekwencją zadbano o utrzymanie jednakowego poziomu językowego w ramach tomu. Przy ścisłym powiązaniu tematycznym, stopniowej progresji na poziomie leksykalnym i gramatycznym (a tym samym rosnącym poziomie językowym) narzucono by nauczycielowi porządek realizacji materiału. W sytuacji zaś gdy dany zeszyt zawodowy służy uczniom kształcącym się w różnych zawodach, w różnych typach szkół i realizujących przedmioty zawodowe w odmiennych konfiguracjach, nauczyciele nie chcą być dodatkowo skrępowani i ograniczeni przez budowę materiału. Tę potrzebę uwzględniono i opracowano każdy zeszyt tak, aby nauczyciel miał możliwość elastycznego podejścia do zaproponowanego materiału.

Każdy tom serii składa się z 25 rozdziałów podzielonych na dwa podrozdziały. Materiał ten pozwala zagospodarować 60 godzin lekcyjnych. Przy mniejszej liczbie godzin nauczyciel bez trudu może zredukować materiał, nie troszcząc się, że wewnętrzne powiązania między rozdziałami utrudnią jego realizację.

Każdy podrozdział zamieszczono na dwóch sąsiadujących stronach i założono, że uczniowie będą z nim pracować na jednej godzinie lekcyjnej. Zależnie od poziomu językowego i liczebności grupy nauczyciel może niektóre ćwiczenia zadać jako pracę domową. Zintegrowanie nowo wprowadzonych treści z materiałem ćwiczeniowym na sąsiadujących stronach ułatwia pracę uczniom, którzy nie muszą kartkować czy wręcz sięgać po inną książkę by utrwalić materiał.

W ramach każdego rozdziału zatroszczono się, aby wszystkie sprawności językowe ćwiczyć równomiernie. Każdemu zeszytowi towarzyszy więc płyta CD z nagraniami dialogów, wypowiedzi i zadań utrwalających wymowę specjalistycznych terminów.

Last but not least. Do opracowania serii zeszytów zawodowych „Deutsch für Profis” zaproszono **autorów**, którzy mogli pochwalić się **doświadczeniem i osiągnięciami** w pracy z uczniami i studentami zdobywającymi zawody w poszczególnych branżach. Niektórzy autorzy mają także kwalifikacje zawodowe w danej dziedzinie, co dodatkowo wpływa korzystnie na zawartość merytoryczną publikacji. Wszystkie części serii konsultowano z natywnymi fachowcami i redaktorami. Ufamy więc, że seria „Deutsch für Profis” pomoże osiągnąć wymagane przez podstawę programową cele i tym samym umożliwi przyszłym fachowcom odniesienie sukcesu na rynku pracy.

Życzymy powodzenia i przyjemności w pracy z „Deutsch für Profis”

Zespół redakcyjny

Tytuł i numer rozdziału

Im Reisebüro

1

A

Angebot eines Reisebüros

Tytuł podręcznika

1A Aus dem Angebot eines Reisebüros. Welche Überschrift passt zu welchem Foto?
Dopasuj tytuł do zdjęcia.

- Stadtbesichtigung
- Urlaubsreise
- Flugbuchung
- Hotelreservierung
- Reisekatalog



Ćwiczenie wprowadzające, któremu towarzyszy materiał ilustracyjny (fotografia, rysunek lub schemat)

1B Hör fünf kurze Texte. Ordne sie den Fotos zu.
CD 13 Wysłuchaj pięciu krótkich tekstów i dopasuj je do zdjęć.

Foto	A	B	C	D	E
Text					

Ćwiczenie na rozumienie ze słuchu i informacja o numerze ścieżki na płycie

2 Ergänze die Sätze. Uzupełnij zdania.

bekommen • empfehle • fahre • fliegen • können

- Kann man bei Ihnen einen Reisekatalog oder Prospekte _____? Ist die Preisliste dabei?
- Sie sind also an einer Stadtbesichtigung interessiert. Wir _____ für Sie eine Stadtrundfahrt oder einen Stadtrundgang mit Führung organisieren.
- Ich _____ geschäftlich nach Berlin. Können Sie mir ein Hotelzimmer reservieren?
- Brauchen Sie Erholung? Dann _____ ich Ihnen eine Urlaubsreise. Fahren Sie lieber ans Meer oder ins Gebirge?
- Ich möchte nach Griechenland _____. Können Sie mir einen Flug buchen? Hin- und Rückflug natürlich.

3 Fragt und antwortet zu zweit. Pytajcie i odpowiadajcie w parach.

- Was bietet das Reisebüro? ○ Was kann man hier buchen?
- Das Reisebüro bietet *Flugbuchung*. ● Im Reisebüro kann man einen *Flug buchen*.

buchen reservieren organisieren bekommen



Was kann man ... buchen?
Kann man ... buchen?
Man kann ... buchen.
Hier kann man ... buchen.

Ćwiczenie z zastosowaniem nowego słownictwa w typowych sytuacjach komunikacyjnych

Ramka „Schon bemerkt?": Zwrócenie uwagi na ważne zagadnienie gramatyczne powtarzane w ćwiczeniu

Proste ćwiczenie utrwalające (np. uzupełnianie luk, wykreślanka, przyporządkowywanie, wielokrotny wybór, podawanie odpowiedników)

Dwujęzyczne polecenia

Ćwiczenie utrwalające i rozszerzające leksykę na podstawie prostych tekstów

Im Reisebüro

1

4 Lies die Urlaubsangebote. Wo findest du Antwort auf die Fragen 1-6? Schreibe die passenden Überschriften auf. Przeczytaj oferty urlopowe. Gdzie znajdziesz odpowiedzi na pytania 1-6? Napisz nazwy kategorii.

OASE
Lage: Das 4-Sterne-Hotel liegt zentral, etwa 500 m vom Strand entfernt.
Ausstattung: 96 Zimmer, Internetecke, Restaurant, Bar, 2 Swimmingpools, Sonnenterrasse
Unterbringung: Doppelzimmer mit Minibar, Klimaanlage, Telefon, Bad oder Dusche
Verpflegung: Halbpension, Buffet
Unterhaltung: Disco, DJ Party, Livemusik, Karaoke
Sport/Aktivitäten: Fahrradverleih, kleiner Fitnessraum

LORD
Lage: Ruhig am hoteleigenen Sandstrand gelegen
Ausstattung: Das 5-Sterne-Hotel mit 225 Zimmern bietet Internetecke, Restaurant mit Terrasse, 3 Pools.
Unterbringung: Zimmer mit Meerblick, Balkon, Klimaanlage, Safe, SAT-TV, Telefon
Verpflegung: Vollpension
Unterhaltung: Turnier- und Quizabende
Sport/Aktivitäten: Wassergymnastik, Wassersport (z. B. Wasserski, Surfen)

AQUARIUM
Lage: Die Ferienanlage liegt in einer ruhigen Straße, 400 m vom Strand und 300 m vom Ortszentrum entfernt.
Ausstattung: Das 3-Sterne-Hotel verfügt über 137 Wohneinheiten, Bar, TV-Ecke, Kinderpool und Spielplatz.
Unterbringung: Appartements mit Wohnraum, einem separaten Schlafzimmer, einer kleinen Küche, Dusche
Verpflegung: Frühstück in Buffetform
Unterhaltung: Animationsprogramm
Sport/Aktivitäten: Tennisplatz, Aerobic


		Überschrift
1.	Was befindet sich im Hotel?	Ausstattung
2.	Wie kann man die Freizeit verbringen?	
3.	Welche Mahlzeiten kann man im Hotel essen?	
4.	Wo liegt das Hotel?	
5.	Welche Sportaktivitäten kann man hier treiben?	
6.	Wie sind die Zimmer?	

5 Lies die Sätze 1-8. Welcher Satz passt zu welchem Angebot? Kreuze an. Przeczytaj zdania 1-8 i dopasuj je do odpowiedniej oferty.

		Oase	Lord	Aquarium
1.	Das Hotel liegt im Zentrum nicht weit vom Strand.			
2.	Vom Balkon kann man das Meer sehen.			
3.	Man kann im Restaurant auf der Terrasse essen.			
4.	Hier kann man nur frühstücken.			
5.	Es gibt die Möglichkeit selbst zu kochen.			
6.	Hier ist es ideal für Leute, die gerne tanzen und singen.			
7.	Man kann hier ein Fahrrad ausleihen.			
8.	Hier ist es interessant für Wassersportfans.			

6 Wählt ein Angebot aus Übung 4 und spielt zu zweit einen Dialog im Reisebüro. Wybierzcie jedną ofertę z ćwiczenia 4. Następnie w parach odegrajcie dialog w biurze podróży.

Wo liegt das Hotel?
Wie sind die Zimmer?
Wie kann man die Freizeit verbringen?



Ich empfehle Ihnen das Hotel „Lord“.

Schon gelernt?

<p>die Ausstattung wyposażenie bieten oferować buchen rezerwować empfehlen polecać sich erholen wypoczywać der Flug, -e lot</p>	<p>die Halbpension (HP) zakwaterowanie ze śniadaniem i obiadową kolacją die Lage, -n położenie der Meerblick, -e widok na morze die Sehenswürdigkeit, -en osobliwość, zabytek die Stadtbesichtigung zwiedzanie miasta</p>	<p>die Unterbringung zakwaterowanie die Unterhaltung rozrywka die Urlaubsreise, -n wczasy die Verpflegung wyżywienie die Vollpension (VP) całodzienne utrzymanie (zakwaterowanie i pełne wyżywienie)</p>
--	--	---

○ Was kann man im Reisebüro bekommen?
 ● Im Reisebüro kann man Reisekataloge bekommen.

9

Ramka „Schon gelernt?“: zebranie słownictwa, którym uczniowie po danej lekcji powinni posługiwać się aktywnie

Zadanie na rozwijanie sprawności produktywnych, integrujące ćwiczone w danej jednostce słownictwo i struktury

5

Kapitel 1: Im Reisebüro

Temat lekcji: Angebot eines Reisebüros – opis oferty biura podróży

Cele lekcji:

Uczeń:

- zna słownictwo związane z ofertą biura podróży: *Stadtbesichtigung, Urlaubsreise, Flugbuchung, Hotelreservierung, Reisekatalog*;
- zna czasowniki nazywające czynności wykonywane w biurze podróży: *buchen, empfehlen, bekommen, reservieren*;
- zna słownictwo używane w ofertach urlopowych: *Lage, Ausstattung, Unterbringung, Unterhaltung, Verpflegung*;
- rozumie oferty urlopowe;
- potrafi przeprowadzić rozmowę z pracownikiem biura podróży i uzyskać informacje na temat oferty urlopowej.

Forma pracy: Plenum, praca w parach i indywidualna

Media: Podręcznik, odtwarzacz płyt CD, płyta CD

Przebieg lekcji:

1. Wprowadzenie:

Nauczyciel rozmawia z uczniami na temat oferty biura podróży, zadaje pytanie: *Was kann man im Reisebüro erledigen?* Uczniowie podają swoje propozycje. W razie trudności nauczyciel dodatkowymi pytaniami naprowadza uczniów i sugeruje właściwe odpowiedzi. Jeśli uczniowie mają kłopoty ze sformułowaniem odpowiedzi po niemiecku, mogą odpowiadać po polsku. Wtedy nauczyciel tłumaczy ich odpowiedzi na niemiecki i prosi uczniów o powtórzenie.

Czas: 5 min

2. Prezentacja nowego materiału i praca nad nim:

Uczniowie przyglądają się zdjęciom z ćw. 1 na str. 4 i dopasowują do nich tytuły, będące rzeczownikami określającymi ofertę biura podróży. Porównują je ze swoimi wypowiedziami na temat oferty biura podróży. Kolejnym krokiem jest słuchanie pięciu krótkich wypowiedzi i przyporządkowanie im odpowiednich zdjęć (ćw. 2, str. 4). Następnie w ćw. 3 na str. 4 uczniowie uzupełniają czasowniki w zdaniach, które można usłyszeć w biurze podróży. Wyniki prezentowane są w plenum. Teraz uczniowie pracują w parach. Jedna osoba pyta, druga – odpowiada, tak jak w przykładzie w ćw. 4 na str. 4. Tworząc dialogi, uczniowie wykorzystują słownictwo podane w tym ćwiczeniu.

W ćw. 5 na str. 5 doskonała jest umiejętność czytania ze zrozumieniem. Zadaniem uczniów jest dopasowanie do pytań nagłówek z ofert urlopowych. Kolejnym zadaniem jest dopasowanie zdań do oferty (ćw. 6, str. 5). Uczniowie mogą pracować parami.

Czas: 20 min

3. Utrwalenie materiału:

Uczniowie pracują w parach. Po wybraniu jednej oferty z ćw. 7 prowadzą dialog w biurze podróży. Nauczyciel kontroluje ich pracę. Wybrane pary uczniów prezentują swój dialog w plenum.

Czas: 10 min

4. Podsumowanie lekcji i praca domowa:

Podsumowaniem wprowadzonego materiału jest opisanie oferty trzech hoteli z ćw. 5. Każdy uczeń wypowiada jedno zdanie na temat wybranego hotelu.

Jako zadanie domowe uczniowie przygotowują dialog pomiędzy pracownikiem biura podróży a klientem. Dialog ma dotyczyć innej oferty niż ta, która była tematem dialogu prowadzonego na lekcji.

Inną propozycją zadania domowego jest opisanie wybranego hotelu wyszukanego na podstawie pytań z ćw. 4.

Czas: 10 min

Kapitel 10: Im Restaurant – Vor dem Essen

Temat lekcji: *Den Tisch decken – nakrywamy do stołu!*

Cele lekcji:

Uczeń:

- zna nazwy sztućców i nakrycia stołowego: *der Löffel, die Gabel, das Messer, der Teller, die Tasse, das Glas*;
- zna słownictwo i zwroty związane z zasadami dobrego zachowania przy stole, np. *das Besteck legen/kreuzen, die Serviette legen, das Weinglas fassen/greifen, eine aufrechte Haltung*;
- zna czasowniki nazywające przeznaczenie sztućców i nakrycia stołowego: *schneiden, wischen, essen, trinken*;
- zna przyimki łączące się z celownikiem: *aus, mit, von*;
- potrafi poprosić o brakujące przedmioty na nakrytym stole;
- potrafi opisać sposób nakrywania stołu;
- rozumie tekst opisujący zasady dobrego zachowania się przy stole.

Forma pracy: Plenum, praca w parach i indywidualna

Media: Podręcznik, rekwizyty

Przebieg lekcji:

1. Wprowadzenie:

Nauczyciel zadaje uczniom pytania dotyczące nakrywania do stołu: *Was stellt/legt man vor dem Essen auf den Tisch?*, a na tablicy zapisuje zwrot *den Tisch decken* i w formie asocjogramu zapisuje odpowiedzi uczniów.

Czas: 5 min

2. Prezentacja nowego materiału i praca nad nim:

Uczniowie przyglądają się zdjęciom przedmiotów potrzebnych do nakrycia stołu (ćw. 1, str. 40) i przyporządkowują im nazwy w języku niemieckim. Porównują je z nazwami zapisanymi w asocjogramie. Następnie uczniowie pracują w parach i, wykorzystując słownictwo poznane w ćw. 1, prowadzą krótkie dialogi według wzoru przedstawionego w ćw. 2 na str. 40. W celu uatrakcyjnienia tego ćwiczenia można nakryć jeden stół/ławkę w klasie, używając przyniesionych nakryć i sztućców (wymienionych w ćw. 1). Para uczniów siada przy stole, a nauczyciel zabiera ze stołu jeden przedmiot, następnie uczniowie tworzą dialogi według wzoru. Po odegraniu jednej scenki nauczyciel zabiera inny przedmiot ze stołu, po czym zaprasza kolejną parę uczniów do ułożenia i odegrania dialogu.

Nauczyciel kieruje uwagę uczniów na ćw. 3 ze str. 40. Zadaniem uczniów jest przeczytanie opisu prawidłowo nakrytego stołu, a następnie wybranie spośród dwóch rysunków właściwego, będącego ilustracją tego opisu. Kolejnym zadaniem uczniów jest udzielenie odpowiedzi na pytania do tekstu.

W ćw. 4 na str. 40–41 ponownie doskonalona jest umiejętność czytania ze zrozumieniem. Po przeczytaniu fragmentów tekstu uczniowie dopasowują tytuł do każdego fragmentu. Uczniowie mogą pracować parami.

Kolejne ćwiczenie (ćw. 5, str. 41) polega na wyborze właściwego wyrazu. Nauczyciel zwraca uczniom uwagę na przyimki, z którymi łączą się te wyrazy.

Czas: 20 min

3. Utrwalenie materiału:

Zadaniem uczniów (ćw. 6, str. 41) jest prawidłowe połączenie wyrazów, tak aby powstały logiczne i gramatycznie poprawne zdania. Uczniowie zapisują te zdania w zeszytach, a następnie odczytują w plenum efekty swojej pracy. Utrwaleniu materiału służy również ćw. 8 polegające na przetłumaczeniu zdań na język niemiecki.

W celu utrwalenia słownictwa dotyczącego dobrego zachowania się przy stole można zorganizować zabawę w pantomimę. Można to zrobić w dwojaki sposób. Jeden uczeń po przeczytaniu reguły z ćw. 4 prezentuje ją pantomimicznie, a inni uczniowie odgadują, o jaką zasadę chodzi. W innej wersji nauczyciel lub uczeń najpierw odczytuje zasadę, a reszta grup demonstruje ją pantomimicznie. Zabawę tę można zastosować do wybranych lub do wszystkich zasad z ćw. 4.

Czas: 10 min

4. Podsumowanie lekcji i praca domowa:

W podsumowaniu lekcji nauczyciel podaje nazwy poszczególnych przedmiotów z nakrycia stołowego, a uczniowie opowiadają o ich przeznaczeniu, np. nauczyciel: *das Glas*, uczeń: *Aus dem Glas trinkt man Saft*. W domu uczniowie rozwiązują ćw. 7 ze str. 41.

Czas: 5 min

Kapitel 15: Beschwerden im Hotel, schriftlich

Temat lekcji: *Schriftliche Beschwerden im Hotel – krytyczna ocena hotelu i list z zażaleniem*

Cele lekcji:

Uczeń:

- zna słownictwo potrzebne do oceniania hotelu: *die Lage, der Zustand, die Umgebung, die Verpflegung*;
- zna nazwy wyposażenia pokoju hotelowego: *die Einrichtung, der Teppich, die Klimaanlage, die Matratze*;
- zna przymiotniki potrzebne do scharakteryzowania hotelu i jego wyposażenia: *defekt, leer, hart, veraltet, abgerissen*;
- rozumie teksty informujące o hotelu;
- rozumie teksty oceniające hotel;
- potrafi wyrazić swoją opinię na temat hotelu, jego wyposażenia i obsługi;
- zna formę użytkową: list formalny;
- potrafi napisać krótki list formalny będący reakcją na zażalenie gościa hotelowego.

Forma pracy: Plenum, praca w parach i indywidualna

Media: Podręcznik

Przebieg lekcji:

1. Wprowadzenie:

Nauczyciel rozmawia z uczniami o sposobach poszukiwania hotelu, o tym gdzie można znaleźć oferty hoteli i na co zwraca się uwagę przy wynajmowaniu pokoju hotelowego. *Wie sucht man Hotelzimmer? Was ist für dich wichtig in einem guten Hotel?* Nauczyciel pyta także uczniów, czy w trakcie poszukiwań hotelu czytają jego oceny na forach internetowych i co zazwyczaj jest wtedy oceniane. *Liest du Hotelbewertungen im Internet? Was bewerten die Hotelgäste?* W razie trudności nauczyciel naprowadza uczniów dodatkowymi pytaniami i sugeruje właściwe sformułowania: *Ist es wichtig, wo das Hotel liegt, ob es alt oder neu ist, wie die Möbel sind, wie das Essen schmeckt?* Na podstawie wypowiedzi uczniów nauczyciel podaje i zapisuje na tablicy pojęcia: *Lage, Umgebung, Zustand, Verpflegung, Service*.

Uczniowie mogą odpowiadać na pytania nauczyciela po polsku, wówczas nauczyciel tłumaczy ich odpowiedzi na język niemiecki i prosi o powtórzenie.

Czas: 10 min

2. Prezentacja nowego materiału i praca nad nim:

Nauczyciel kieruje uwagę uczniów na ćw. 1 na str. 60 zawierające wpisy osób na forum internetowym na temat hotelu. W każdej wypowiedzi hotel oceniany jest pod innym kątem. Są to oceny negatywne. Nauczyciel zadaje uczniom pytanie: *Was kann den Hotelgästen nicht gefallen?* Uczniowie najpierw stawiają swoje hipotezy, a następnie czytają wypowiedzi. Uczniowie odpowiadają, co poszczególne osoby oceniają w hotelu, i dopasowują odpowiednie pojęcie: *Lage und Umgebung, Zustand des Hotels, Verpflegung, Service, Zimmer*. Uczniowie wykonują ćw. 2 ze str. 60: czytają zdania i dopasowują je do osób z ćw. 1, a następnie wspólnie sprawdzają wyniki swojej pracy. Nauczyciel prosi uczniów o przeczytanie informacji o hotelu przedstawionej w ćw. 4 na str. 61 i uzupełnienie części tabelki pod tekstem, a mianowicie rubryki *Auf der Homepage*. Uczniowie w parach porównują wyniki swojej pracy. Następnie nauczyciel prosi uczniów, aby przez wypełnienie następnej części tabeli (Im Forum) sprawdzili, czy informacje o hotelu są zgodne z wrażeniami gości hotelowych (w ćw. 1). Uczniowie porównują rezultaty pracy w parach.

Po wypełnieniu tabelki uczniowie mogą porównać opis na stronie internetowej ze stanem faktycznym, formułując zdania, np. *Das Hotel liegt nicht ruhig. Es liegt an einer lauten Straße.*

Czas: 20 min

3. Utrwalenie materiału:

Zadaniem uczniów jest samodzielne tworzenie zdań będących negatywnymi opiniami na temat hotelu (ćw. 3, str. 60).

Uczeń musi dopasować do rzeczownika przymiotnik, a następnie zbudować zdanie, np. *das Personal - unfreundlich; Ich bin mit dem Aufenthalt im Hotel „Paradies“ unzufrieden, denn das Personal war unfreundlich.*

W celu utrwalenia słownictwa dotyczącego funkcjonowania hotelu uczniowie wykonują indywidualnie ćw. 5 ze str. 61, w którym zaznaczają wyrażenia pozytywne i negatywne, a następnie czytają w plenum swoje wyniki.

Aby utrwalić formę listu formalnego, uczniowie uzupełniają luki w liście będącym odpowiedzią na zażalenie gościa (ćw. 6, str. 61). Poprawność ćwiczenia jest sprawdzana w plenum.

Czas: 10 min

4. Podsumowanie lekcji i praca domowa:

Podsumowaniem wprowadzonych treści jest ćwiczenie łańcuszek. Uczniowie zadają sobie wzajemnie pytania na temat zadowolenia z hotelu i odpowiadają na nie twierdząco lub przecząco, np. *Bist du mit dem Aufenthalt im Hotel „Paradies“ zufrieden? → Nein, denn die Klimaanlage war defekt. Bist du ...? → Ja, denn das Hotel war modern eingerichtet.*

Jako zadanie domowe uczniowie piszą krótki list formalny będący odpowiedzią na zażalenie niezadowolonego gościa. Można pozostawić uczniom wybór przyczyny zażalenia lub zasugerować zażalenie, np. *unzuverlässiger Service, kein schmackhaftes Essen.*

Czas: 5 min

Kapitel 15: Beschwerden im Hotel, mündlich

Temat lekcji: *Sich mündlich im Hotel beschweren – dialogi z zażaleniem*

Cele lekcji:

Uczeń:

- zna słownictwo i zwroty potrzebne do złożenia zażalenia: *sich beklagen über, sich beschweren über*;
- zna nazwy wyposażenia pokoju hotelowego: *das Badetuch, der Kleiderbügel, die Heizung, der Teppich, die Klimaanlage, die Matratze*;
- zna przymiotniki potrzebne do scharakteryzowania wyposażenia pokoju hotelowego: *defekt, leer, hart, veraltet, abgerissen*;
- zna czasowniki nazywające funkcjonowanie przedmiotów w pokoju hotelowym: *brennen, öffnen, funktionieren*;
- rozumie skargi gości hotelowych;
- potrafi przeprosić gościa hotelowego i zaoferować mu swoją pomoc.

Forma pracy: Plenum, praca w parach i indywidualna

Media: Podręcznik, odtwarzacz płyt CD, płyta CD

Przebieg lekcji:

1. Wprowadzenie:

Nauczyciel, nawiązując do poprzedniego tematu *Schriftliche Beschwerden im Hotel*, zapisuje na tablicy zwrot *unzufrieden im Hotel*. Uczniowie podają skojarzenia z nim związane, które nauczyciel lub wybrany uczeń zapisuje na tablicy. Następnie nauczyciel kieruje uwagę uczniów na zdjęcia w ćw. 1 na str. 62, a uczniowie podają sugestie dotyczące przyczyn niezadowolenia gościa w hotelu.

Czas: 5 min

2. Prezentacja nowego materiału i praca nad nim:

Uczniowie po powtórny przyjrzeniu się zdjęciom z ćw. 1 słuchają pięciu krótkich wypowiedzi i przyporządkowują je odpowiednim zdjęciom. Następnie w ćw. 2 w parach łączą odpowiednio części zdań zawierających zwroty, które wystąpiły w dialogach w ćw. 1. Wyniki pracy uczniowie prezentują w plenum. Uczniowie nadal pracują w parach i porządkują dialog, będący rozmową gościa zgłaszającego problem i recepcjonisty. W celu sprawdzenia poprawności wykonania zadania uczniowie słuchają nagrania (ćw. 4, str. 62).

Kolejnym zadaniem uczniów jest połączenie zdań z obrazkami, przedstawiającymi kłopotliwe sytuacje w hotelu (ćw. 5, str. 62), a następnie dopasowanie do nich odpowiednich reakcji recepcjonisty (ćw. 6, str. 63). Uczniowie nadal mogą pracować parami. Rezultaty pracy prezentowane są w plenum.

Czas: 20 min

3. Utrwalenie materiału:

Uczniowie, wykorzystując zwroty zasugerowane w ćw. 7 na str. 63, pytają i odpowiadają w parach, np. *Worüber beklagt sich/beschwert sich der Hotelgast? Über eine harte Matratze? → Ja, er beklagt sich/beschwert sich darüber, dass die Matratze hart ist.* Przed wykonaniem ćwiczenia nauczyciel zwraca uczniom uwagę na czasowniki: *sich beklagen, sich beschweren* łączące się z przyimkiem *über*.

Czas: 10 min

4. Podsumowanie lekcji i praca domowa:

Uczniowie pracują w parach. Po wybraniu jednego problemu z ćw. 7 przeprowadzają rozmowę pomiędzy recepcjonistą a składającym skargę gościem hotelowym (ćw. 8, str. 63). Nauczyciel czuwa nad pracą uczniów. Wybrana para uczniów może zaprezentować swój dialog w plenum.

W ramach zadania domowego uczniowie przygotowują dialog pomiędzy recepcjonistą a gościem. Zażalenie powinno dotyczyć innego problemu niż tego, który poruszono w rozmowie prowadzonej na lekcji.

Inną propozycją zadania domowego jest układanie zdań z czasownikami: *sich beschweren*, *sich beklagen* przy wykorzystaniu słownictwa z ćw. 7 na str. 63.

Czas: 10 min

Kapitel 17: Ausflugsprogramme – Ein Rahmenprogramm

Temat lekcji: *Wie sieht ein Ausflugsprogramm aus? – program wycieczki*

Cele lekcji:

Uczeń:

- zna rzeczowniki nazywające punkty programu wycieczki: *Abfahrt, Ankunft, Treffen, Einquartierung, Ausquartierung, Besichtigung*;
- zna nazwy typowych obiektów zwiedzanych w czasie wycieczek, np. *Marktplatz, Freilichtmuseum, Dom*;
- zna słownictwo i zwroty związane z planowaniem i organizowaniem wycieczki;
- rozumie rozmowę dotyczącą planowania wycieczki;
- rozumie opis programu wycieczki;
- rozumie treść e-maila dotyczącego wycieczki;
- potrafi opracować program wycieczki.

Forma pracy: Plenum, praca w parach, grupach i indywidualna

Media: Podręcznik, odtwarzacz płyt CD, płyta CD

Przebieg lekcji:

1. Wprowadzenie:

W nawiązaniu do poprzedniej lekcji *Ausflüge – Typen* nauczyciel rozmawia z uczniami na temat podróżowania i wycieczek. Pyta uczniów, jakie typy wycieczek znają, jakie formy wycieczek preferują, jakimi środkami lokomocji podróżują najchętniej, co zwiedzają w czasie wycieczek, np. *Wie verbringst du deinen Urlaub am liebsten? Welchen Ausflugsstyp wählst du? Womit reist du gern? Was kann man im Urlaub besichtigen? Welche interessante Stadt hast du letztens besichtigt?*

Czas: 10 min

2. Prezentacja nowego materiału i praca nad nim:

Nauczyciel wybiera dwóch uczniów ochotników, którzy czytają głośno dialog pomiędzy pracownikiem biura podróży a klientką, nauczycielką organizującą wycieczkę dla młodzieży (ćw. 1, str. 70). Pozostali uczniowie słuchają, a następnie wykonują zadanie – decydują, które zdania pod tekstem są zgodne z nim, a które nie. Następnie uczniowie zapoznają się z treścią zadania w ćw. 2, po czym słuchają nagranych tekstów, kolejnej rozmowy nauczycielki z pracownikiem biura podróży, i wybierają właściwą odpowiedź a lub b. Ćwiczenie 3 na str. 70 polega na przetłumaczeniu zwrotów z języka niemieckiego na język polski. Uczniowie pracują w parach, a efekty swojej pracy prezentują w plenum.

Następnie nauczyciel kieruje uwagę uczniów na ćw. 4 na str. 71, które doskonali umiejętność czytania ze zrozumieniem. Uczniowie, nadal pracując parami, czytają program wycieczki do Włoch i uzupełniają w nim brakujące wyrazy.

Czas: 15 min

3. Utrwalenie materiału:

Uczniowie pracują w parach i rozwiązują ćw. 5 ze str. 71. W tekście e-maila uzupełniają luki, wstawiając odpowiednie zdania. Poprawność wykonania zadania kontrolowana jest w plenum.

Następnie nauczyciel dzieli klasę na grupy czteroosobowe. Zadaniem każdej grupy jest opracowanie planu dwudniowej wycieczki w celu zwiedzania miasta. Każda grupa otrzymuje karteczkę, na której napisany jest cel wycieczki – miasto z niemieckiego obszaru językowego i kilka obiektów w nim wartych zwiedzenia. Wybrane grupy prezentują swój program w plenum.

Czas: 15 min

4. Podsumowanie lekcji i praca domowa:

Uczniowie z poszczególnych grup rozmawiają o programach wycieczek, zadając pytania innej grupie, np. *Wohin fahrt ihr? Was besichtigt ihr? Wann ist das Treffen/die Abfahrt/die Ankunft/das Frühstück/das Mittagessen?* Uczniowie z innej grupy udzielają odpowiedzi.

Zadaniem domowym jest opracowanie programu trzydniowej wycieczki objazdowej po Niemczech. Uczniowie wykorzystują w zadaniu informacje wyszukane w internecie.

Czas: 5 min